

# Salle Bourgie

SAISON  
5<sup>e</sup>

BOURGIE HALL 2025 • 2026

PROGRAMME

**M** MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
MONTREAL MUSEUM  
MONTREAL OF FINE ARTS

# Billets / Tickets

## EN LIGNE ONLINE

[sallebourgje.ca](http://sallebourgje.ca)  
[bourgjehall.ca](http://bourgjehall.ca)

## PAR TÉLÉPHONE BY PHONE

514-285-2000, option 1  
1-800-899-6873

## EN PERSONNE IN PERSON

À la billetterie de la Salle Bourgie  
une heure avant les concerts.  
At the Bourgie Hall box office,  
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts de Montréal  
durant les heures d'ouvertures du Musée.  
At the Montreal Museum of Fine Arts box office,  
during the Museum's opening hours.

SUIVEZ-NOUS!  
FOLLOW US!



ABONNEZ-VOUS  
À NOTRE  
INFOLETTRE



SUBSCRIBE  
TO OUR  
NEWSLETTER

---

## RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE TERRITORY ACKNOWLEDGEMENT

Shé:kon / Bonjour ! / Hello!

Le Musée des beaux-arts de Montréal est situé sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné d'histoires de relation, d'habitation, d'échange et de cérémonie, et le lieu de rencontre privilégié des confédérations des Rotinonhsion:ni, des W8banakiak, des Wendat et des Anishinaabeg. Les toponymes Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en Aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat en témoignent. Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie reconnaissent et honorent les pratiques artistiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante de l'archipel-métropole ainsi que des communautés voisines de Kahnawà:ke, Kanehsatà:ke, Ahkwesásne, Kanièn:ke, Kenhtë:ke, Odanak, Wôlinak, Wendake, Kitigan Zibi, Pikwàkanagàn, Oshkiigmong et Haienwátha. The Montreal Museum of Fine Arts is situated within the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, inhabitation, exchange and ceremony, and the favoured meeting place for Rotinonhsion:ni, W8banakiak, Wendat and Anishinaabeg Confederacies. The place names Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat demonstrate this. The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall recognize and honour the Indigenous artistic, political and ceremonial practices that are integral to this archipelago metropolis as well as to the neighbouring communities of Kahnawà:ke, Kanehsatà:ke, Ahkwesásne, Kanièn:ke, Kenhtë:ke, Odanak, Wôlinak, Wendake, Kitigan Zibi, Pikwàkanagàn, Oshkiigmong and Haienwátha.

# ***La flûte autour du monde*** *The Flute Around the World*

Présenté en collaboration avec le Festival Accès Asie  
Presented in collaboration with the Festival Accès Asie

---

**Bruno Deschênes**, *shakuhachi* et direction artistique / *shakuhachi*, artistic director  
**Mika Putterman**, flûte baroque / Baroque flute  
**Boaz Berney**, flûte de la Renaissance / Renaissance flute  
**Ziad Chbat**, *ney*  
**Shuni Tsou**, *dizi*  
**Élisabeth Caty**, *shakuhachi* et *ryūteki* / *shakuhachi* and *ryūteki*  
**Kyran Assing**, violoncelle / cello  
**Ziya Tabassian**, *tombak* et percussions / *tombak* and percussion

---

## **ANTONIO VIVALDI (1678-1741)**

Concerto pour violon en *mi* majeur, RV 269,  
« Le printemps » (1723; arr. J.-J. Rousseau)

Allegro  
Largo  
*Danza pastorale* (Allegro)

## **ZIAD CHBAT (né en 1976)**

*Nostalgie* (2014)

## **ZIYA TABASSIAN (né en 1979)**

*Lovebird* (2023)

## **BRUNO DESCHÊNES (né en 1955)**

*Tsuru no sugomori* 鶴の巣籠 [La nidification de  
la grue / *Nesting of the Crane*] (2011)

## **JEAN LÉRIGÉ-LAPLANTE (né en 1952)**

*Sur l'étang, un vent souffle...* (2026)

## **BAO SHENG NING (1943-2009)**

春到湘江 [Printemps à la rivière / *Spring by  
the River*] (1976)

## **JOSEPH BODIN DE BOISMORTIER (1689-1755)**

Concerto pour cinq flûtes en *sol* majeur,  
op. 15 n° 1 (6 concertos pour 5 flûtes ou  
autres instruments sans basse, Paris, 1727)

Adagio  
Allegro

Durée approximative / Approximate duration: 1h30

Merci d'éteindre tous vos appareils électroniques avant le concert.  
Please turn off all electronic devices before the concert.

**La flûte est l'un des plus anciens instruments de musique : les premières flûtes auraient été façonnées à même des os d'animaux. On en compte de nombreuses variétés à travers le monde, incluant quelques-unes où le musicien souffle par le nez. Elles peuvent être fabriquées en roseau, en bambou, en bois, en céramique, dans un os ou une pierre; elles peuvent être longues ou courtes, droites ou transversales, sans trous ou avec trous, quelques-unes avec plusieurs tuyaux.**

Ce concert se veut inusité, éclaté et vibrant, tel un voyage musical à travers le monde et les époques, passant par l'Europe, le Liban, l'Iran, la Chine et le Japon, afin de vous faire découvrir plusieurs des plus beaux spécimens de flûte, que ce soit la flûte baroque, la flûte de la Renaissance, la *shakuhachi* et le *ryūteki* japonais, le *dizi* chinois et le *ney* libanais. Se joignent à celles-ci le violoncelle et le *tombak*. Surtout, ce concert souhaite marier sur une même scène des instruments qui se lient rarement d'amitié. Les huit musiciens réunis pour ce concert souhaitent démontrer que la musique rallie les cœurs humains. Vous y entendrez des œuvres typiques de ces traditions, mais aussi des œuvres originales, dont une œuvre inédite de Jean Lérigé-Laplante, et un arrangement avant-gardiste de Bruno Deschênes d'une ancienne mélodie japonaise qui aurait été composée il y a plus de 1 000 ans.

**The flute is one of the oldest musical instruments in existence, and the first ones may have been fashioned from animal bones. Numerous varieties are found throughout the world, including several examples played by the musician blowing through their nose. They can be made from reed, bamboo, bois, ceramic, bone, or stone; they can be either long or short, held in front or to the side, with or without holes, and certain flutes have several pipes.**

Intended to be unique, vibrant, and out of the ordinary, this concert is like a journey around the world and across centuries, from Europe to Lebanon, Iran, China, and Japan. It will introduce you to several of the most beautiful varieties of flutes, including the Baroque flute, Renaissance flute, Japanese *shakuhachi* and *ryūteki*, Chinese *dizi*, and Lebanese *ney*, which are joined by the cello and Iranian *tombak*. Above all, this concert aims to bring together instruments that are rarely heard playing together. The eight musicians in this concert desire to demonstrate music's ability to bring people together. Music characteristic of these traditions will be heard in addition to original works, including a new piece by Jean Lérigé-Laplante and Bruno Deschênes's avant-garde arrangement of a Japanese melody that was possibly written over 1000 years ago.

## LA SALLE BOURGIE BOURGIE HALL

Inaugurée en septembre 2011, la Salle Bourgie s'est rapidement taillée une place de choix comme l'un des lieux de diffusion de la musique de concert les plus prisés au Canada. Sa programmation de haut vol présente divers styles musicaux, allant du classique au jazz, de la musique baroque aux créations contemporaines. Elle met également de l'avant des musiciens tant canadiens qu'internationaux parmi les plus remarquables de leur génération.

Inaugurated in September 2011, Bourgie Hall has quickly made a name for itself as one of Canada's most beloved venues for concert music. Its high-calibre programming presents various musical styles, ranging from jazz to classical works, from Baroque music to contemporary creations. It also features some of the most prominent Canadian and international musicians of their generation.



## LES VITRAUX TIFFANY TIFFANY WINDOWS

Située dans la nef de l'ancienne église Erskine and American, la Salle Bourgie jouit d'une beauté architecturale remarquable, en plus d'une acoustique exceptionnelle. Sa vingtaine de vitraux commandés au maître verrier new-yorkais Louis Comfort Tiffany au tournant du 20<sup>e</sup> siècle, forment la plus importante collection du genre au Canada et constituent l'une des rares séries religieuses de Tiffany subsistant en Amérique du Nord.

Located in the nave of the former Erskine and American Church, Bourgie Hall possesses spectacular architecture as well as exceptional acoustics. Its twenty or so stained glass windows, commissioned from New York master glass artist Louis Comfort Tiffany at the turn of the 20th century, form the most important collection of their kind in Canada and constitute one of the few remaining religious series by Tiffany in North America.





### BRUNO DESCHÊNES

**Shakuhachi et direction artistique**

*Shakuhachi*, artistic director

Bruno Deschênes est compositeur et interprète du *shakuhachi* japonais, ayant obtenu le titre de maître (*shihan*) en 2016. Il est le directeur artistique de l'Ensemble Matsu Také, un ensemble de musique japonaise basé à Montréal dont l'enregistrement *Yamabiko, écho des montagnes* est distribué internationalement sous étiquette ARC Music. En avril 2022, il a dirigé un concert à la Salle Bourgie, fusionnant flûte baroque et flûte de la Renaissance, *shakuhachi* et *koto* japonais et violoncelle. Ethnomusicologue, Bruno Deschênes est spécialisé en musique traditionnelle japonaise. Il a publié le seul ouvrage en français consacré au *shakuhachi* : *Le shakuhachi japonais, une tradition réinventée* (Paris, L'Harmattan, 2016). Ses deux derniers ouvrages sont *Transmusicality: Mastering a Music from Another Culture* (Zagreb, Croatian Musicological Society, 2022) et *Une phénoménologie de l'écoute* (Paris, L'Harmattan, 2024).

Bruno Deschênes is a composer and Japanese *shakuhachi* player, having earned the title of master (*shihan*) in 2016. He is the artistic director of the Montréal-based Japanese ensemble Matsu Také, whose CD *Yamabiko, écho des montagnes* was released internationally on the label ARC Music. In April 2022, he directed a concert at Bourgie Hall that brought together Baroque and Renaissance flutes, the Japanese *shakuhachi* and *koto*, and a cello. He has published the sole work in French on the topic of the *shakuhachi*: *Le shakuhachi japonais, une tradition réinventée* (Paris, L'Harmattan, 2016). His two most recent books are *Transmusicality: Mastering a Music from Another Culture* (Zagreb, Croatian Musicological Society, 2022) and *Une phénoménologie de l'écoute* (Paris, L'Harmattan, 2024).



### MIKA PUTTERMAN

**Flûte baroque**

Baroque flute

Reconnue pour sa belle sonorité et son jeu expressif, la flûtiste canadienne Mika Putterman aime partager sa passion pour la recherche et ses connaissances historiques lors de ses concerts. Mme Putterman est très active en tant que chambriste et musicienne d'orchestre avec des ensembles partout en Amérique du Nord. Elle a aussi joué pour Radio-Canada et la CBC, en plus d'enregistrer plusieurs albums sous les étiquettes Analekta, ATMA Classique, Outhere et early-music.com. En 2004, elle a fondé la série de musique de chambre *Autour de la flûte* afin de mettre en valeur la flûte sous toutes ses formes. Maintenant dans sa vingtième saison, la série a accueilli plus de 100 artistes locaux et internationaux. Mika Putterman enseigne la flûte historique à l'École de musique Schulich de l'Université McGill.

Hailed for the beauty of her sound and her expressive playing, Canadian flautist Mika Putterman enjoys sharing her passion for research and her historical knowledge in concert. Ms. Putterman is active as a chamber and orchestral musician throughout North America. Furthermore, she has played for Radio-Canada and the CBC, and recorded several albums for Analekta, ATMA Classique, Outhere, and early-music.com. In 2004, she established the chamber music series *Autour de la flûte* in order to showcase the flute in all its variety. Now in its twentieth season, the series has presented over 100 local and international artists. Mika Putterman teaches historical flutes at the Schulich School of Music of McGill University.



## BOAZ BERNEY

### Flûte de la Renaissance Renaissance flute

Très actif comme flûtiste professionnel dans le monde de la musique ancienne (Renaissance et baroque), Boaz Berney œuvre également dans la recherche, la facture et la restauration de flûtes du Moyen-Âge à l'époque classique. Il se distingue sur la scène internationale pour ses recherches et ses reproductions de flûtes historiques, et participe régulièrement à des expositions à Berlin, Londres, Vienne, Utrecht, Boston et San Francisco. Membre fondateur des consorts de flûtes Modena Consort et Discantvs, il se produit partout dans le monde avec divers ensembles de musique ancienne. Toutes ces activités musicales sont pour lui une occasion de tester et perfectionner les instruments qu'il conçoit.

Leading a very active career in the field of early music (Renaissance and Baroque), Boaz Berney researches, makes, and restores flutes from the Middle Ages to the Classical period. He stands out on the international scene thanks to his scholarly work and reproductions of historical instruments, and regularly participates in exhibitions in Berlin, London, Vienna, Utrecht, Boston, and San Francisco. A founding member of the flute consorts Modena Consort and Discantvs, he gives concerts all over the world with various early music ensembles. For him, his musical activities provide an opportunity to test and perfect the instruments he builds.



## ZIAD Chbat

### Ney

Natif du Liban, Ziad Chbat est un joueur de *ney* accompli. Il a étudié au Conservatoire libanais national supérieur de musique. Il joue avec Oktoecho depuis son arrivée au Canada en 2008. Régulièrement invité au Festival du monde arabe, il se produit également avec l'Arabic Canadian Orchestra. Il a participé à plusieurs concerts en compagnie de chanteurs et chanteuses renommés au Moyen-Orient. Il participe à des enregistrements de musique de films et de documentaires. Généreux de son temps, il enseigne le *ney*, cette très ancienne flûte orientale en bambou.

Born in Lebanon, Ziad Chbat is an accomplished *ney* player. He is a graduate of the Lebanese National Higher Conservatory of Music. He has played with Oktoecho since arriving in Canada in 2008. Regularly invited to perform at the Festival du monde arabe, he also plays with the Arabic Canadian Orchestra. He has taken part in numerous concerts alongside renowned singers from the Middle East, and recorded music for films and documentaries. He devotes much of his time to teaching the *ney*, an ancient bamboo flute from the Middle East.



### SHUNI TSOU

#### *Dizi*

Spécialiste de la flûte de bambou chinoise (*dizi*), Shuni Tsou a commencé à faire des tournées internationales à l'âge de 14 ans. Elle a remporté à deux reprises un premier prix lors de concours de musique nationaux à Taïwan. Actuellement installée à Ottawa, Shuni Tsou s'est produite en concert à Montréal, à New York et en Europe, notamment à la Biennale de Venise. Elle s'efforce dans sa démarche artistique de marier de manière significative et pertinente la musique traditionnelle et la musique contemporaine. Shuni Tsou est titulaire d'un baccalauréat en musique de l'Université d'York (Angleterre) et d'une maîtrise en ethnomusicologie de l'Université du Maryland.

A specialist of the Chinese bamboo flute (*dizi*), Shuni Tsou began touring internationally at age 14. She is a two-time first-prize winner at national music competitions in Taiwan. Currently based in Ottawa, Shuni Tsou has given concerts in Montréal, New York, and Europe, in particular at the Venice Biennial. In her work she strives to combine traditional and contemporary musical practices in a meaningful and pertinent way. Shuni Tsou holds a bachelor's degree in music from the University of York, in England, and a master's degree in ethnomusicology from the University of Maryland.



### ÉLISABETH CATY

#### *Shakuhachi et ryūteki*

#### *Shakuhachi and ryūteki*

Bachelière de l'Université de Montréal, le parcours musical d'Élisabeth Caty est autant imprégné de musique ancienne et contemporaine que des musiques du monde. Dans les années 1980-1990, elle est membre du Quatuor Flûte Douce et se joint à l'occasion à l'Ensemble Claude-Gervaise. Son intérêt pour les flûtes japonaises l'a poussée à étudier le *shakuhachi* et le *shinobue*. Elle joue à l'occasion avec l'Ensemble Matsu Také, la troupe Komachi Montréal et, en 2020, avec le groupe Japanese Drum, en Roumanie. Elle participe au spectacle *Okuni, créatrice du kabuki* (2016, 2019 et 2024), au spectacle *Nae, the Rice Seedling*, danse-théâtre produit à Toronto, au spectacle *Sadako, un récit pour la paix* du Théâtre de la source et joue actuellement dans différents spectacles de contes. Elle est membre du groupe torontois The Nae Project.

Holding a bachelor's degree from the Université de Montréal, Élisabeth Caty's career encompasses both early and contemporary music as well as musical traditions from around the world. In the 1980s and 1990s she was a member of Quatuor Flûte Douce and occasionally played with the Ensemble Claude-Gervaise. Her interest in Japanese flutes motivated her to learn the *shakuhachi* and *shinobue*. She occasionally performs with the Ensemble Matsu Také, the troupe Komachi Montréal, and in 2020 she played in Romania with the group Japanese Drum. She previously took part in the shows *Okuni, créatrice du kabuki* (2016, 2029, 2024), the dance-theatre production *Nae, the Rice Seedling* in Toronto, *Sadako, un récit pour la paix* at the Théâtre de la source, and currently plays in various children's story shows. She is a member of the Toronto-based group The Nae Project.



## KYRAN ASSING

Violoncelle  
Cello

Kyran Assing, violoncelliste-gambiste trinitadien basé à Montréal, se produit localement et internationalement avec des ensembles de musique classique et du monde tout en s'engageant pour la « durabilité culturelle » par l'enseignement et l'administration d'organismes culturels. Titulaire de diplômes des universités de Colombie-Britannique et McGill, il mène des recherches sur les pratiques musicales historiques de la diaspora africaine dans les Amériques, soutenues par d'importantes bourses et subventions. Fondateur de l'ensemble Les Goûts réunis des Amériques, Kyran Assing arrange et interprète des répertoires baroques européens et américains. De plus, il siège au conseil d'administration des Voix Humaines.

Kyran Assing, a Montréal-based Trinidadian cellist and gambist, performs locally and internationally with classical and world music ensembles while also advancing cultural sustainability through teaching, arts administration, and non-profit endeavours. Holding degrees from the University of British Columbia and McGill University, he specializes in historical African diaspora musical practices in the Americas, and his work is supported by prestigious scholarships and grants. As founder of Les Goûts réunis des Amériques, he arranges and performs European and American Baroque repertoire and serves on the board of viol consort Les Voix Humaines.



## ZIYA TABASSIAN

*Tombak et percussions*  
*Tombak and percussion*

Ziya Tabassian commence l'apprentissage du *tombak* (tambour perse) dès l'âge de dix ans. Comme percussionniste, il est actif tant dans le milieu de la musique ancienne que celui de la musique contemporaine et actuelle, ainsi que dans l'univers des musiques du monde. M. Tabassian a déjà présenté plusieurs concerts dans une quarantaine de pays, dans des salles et des festivals prestigieux, avec des ensembles de renommée internationale. Il a plusieurs disques à son actif. Son dernier album, *Remembrances*, présente des compositions originales pour ensembles instrumentaux. Ses compositions se caractérisent par une riche tapisserie de sons, tissant harmonieusement des influences traditionnelles et modernes. Son art captive le public, offrant un mélange captivant de tradition et d'innovation.

Ziya Tabassian began learning the *tombak* (Persian drum) at age six. He is active on both the early and contemporary music scenes, and in the domain of world music. Mr. Tabassian has given numerous concerts in prestigious halls and at festivals in around forty countries with internationally renowned ensembles. His discography comprises numerous albums. The most recent one, *Remembrances*, features original compositions for instrumental ensembles. His compositions are characterized by their rich sonic tapestry, harmoniously weaving together traditional and modern influences. His art offers the public a captivating mixture of tradition and innovation.

Vous aimeriez aussi / You may also like



## MASMOUDI QUARTETTE

### *Vibrations universelles*

---

**Vendredi 6 novembre • 19h30**

---

Ce spectacle invite le public à réfléchir au caractère universel de la musique et à sa puissante capacité de rassemblement.

En collaboration avec le Centre des musiciens du monde

## Calendrier / Calendar

<b>Mercredi 3 juin</b> <b>19h30</b>	DAVID JALBERT, piano Intégrale des <i>Sonates pour piano</i> de Prokofiev : Concert 3	Les <i>Sonates n<sup>os</sup> 3, 7, 9, 10</i> ainsi que des extraits de ballets des Prokofiev
<b>Judi 4 juin</b> <b>11h</b>	MAXIM SHATALKIN et OLGA KUDRIAKOVA, pianos <i>Matinée à 2 pianos</i>	Œuvres de J. S. Bach, Chostakovitch, Kapoustine, Lutosławski et Piazzolla
<b>Vendredi 5 juin</b> <b>19h30</b>	LES VIOLONS DU ROY ROSE NAGGAR-TREMBLAY, contralto	Œuvres de Corelli, Handel, Respighi et Rota

## ÉQUIPE

**Caroline Louis**, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique

**Fred Morellato**, administration

**Joannie Lajeunesse**, soutien administration et production

**Marjorie Tapp**, billetterie

**Charline Giroud**, communication et marketing (en congé)

**Pascale Sandaire**, projet marketing

**Florence Geneau**, communication

**Thomas Chennevière**, marketing numérique

**Trevor Hoy**, programmes

**William Edery**, production

**Roger Jacob**, direction technique

**Martin Lapierre**, régie

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Pierre Bourgie**, président

**Carolyne Barnwell**, secrétaire

**Colin Bourgie**, administrateur

**Paula Bourgie**, administratrice

**Michelle Courchesne**, administratrice

**Philippe Frenière**, administrateur

**Paul Lavallée**, administrateur

**Yves Théoret**, administrateur

**Diane Wilhelmy**, administratrice

## SALLE BOURGIE

**Pavillon Claire et Marc Bourgie**  
**Musée des beaux-arts**  
**de Montréal**  
**1339, rue Sherbrooke O.**

## ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica from 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.



# SB

## MERCI À NOTRE FIDÈLE PUBLIC ET À NOS PARTENAIRES !

**Ne manquez pas notre prochain concert :**

DAVID JALBERT, piano  
Intégrale des *Sonates pour piano* de Prokofiev : Concert 3  
Mercredi 3 juin à 19h30



Découvrez la  
programmation  
complète et  
achetez vos  
billets en ligne

[sallebourgjie.ca](http://sallebourgjie.ca)  
[bourgjehall.ca](http://bourgjehall.ca)

